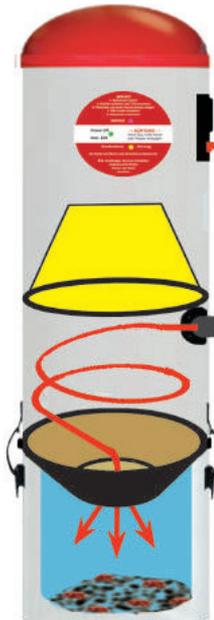




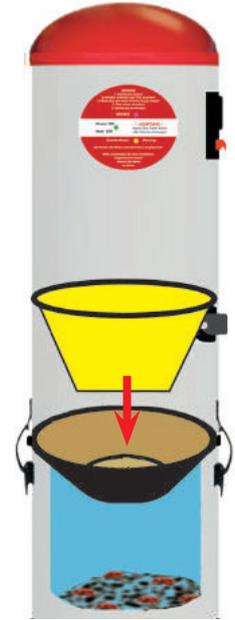
## „ Die Filtertechnik“

### Das Sauggerät arbeitet nach dem Zyklonprinzip mit Hubfilter



Grundlage für diese zweistufige Filterung ist ein hocheffektiver Zyklonabscheider mit Konus und ein hochwertiger dynamischer, sog. selbstreinigender Textilfilter. Die Hubbewegung beim Starten und Ausschalten der Saugturbine befreit den Textilfilter vom zurückgehaltenen Feinstaub. Der sog. Filterkuchen fällt in den Schmutzbehälter. Durch diese sog. Selbstreinigung ist über sehr lange Zeit kein besonderer Service für den Hubfilter notwendig. Die Filterleistung liegt bei ca. 98%.

Zur Vermeidung von Gerüchen und Feinststaub im Raum muss die gefilterte Luft aus dem Haus geleitet werden.



### Das Sauggerät arbeitet nach dem Zyklonprinzip + Filterkartusche



Die eingesaugte Luft wird an die Wand des Zyklonzylinders gedrückt und nach Unten abgelenkt. Sie rotiert im Zyklonzylinder und der Staub wird durch die Fliehkraft an die Wand des Zylinders gerückt. Durch die Reibung an der Zylinderwand verringert sich die Geschwindigkeit und der Staub sinkt nach unten. Das Sauggut trifft nun auf den Zyklonkonus und fällt in den Auffangbehälter. Der Zyklonkonus trennt den Filterbereich vom Schmutzbehälter, hier reißt der Luftwirbel ab und der Konus verhindert so, dass das Sauggut im Auffangbehälter aufgewirbelt wird.

Die so vorgereinigte Luft wird von der Turbine durch den hocheffektiven Feinstaubfilter gesaugt und aus dem Gerät geblasen.

Zur Reinigung der Luft ist eine Kartusche mit Filterfließ ideal. (Filterleistung: 99,5 %) Die großen Filterflächen sorgen für eine geringe Anströmgeschwindigkeit - je langsamer die Luft zum Filter strömt, um so weniger Staub wird an den Filter gesaugt.

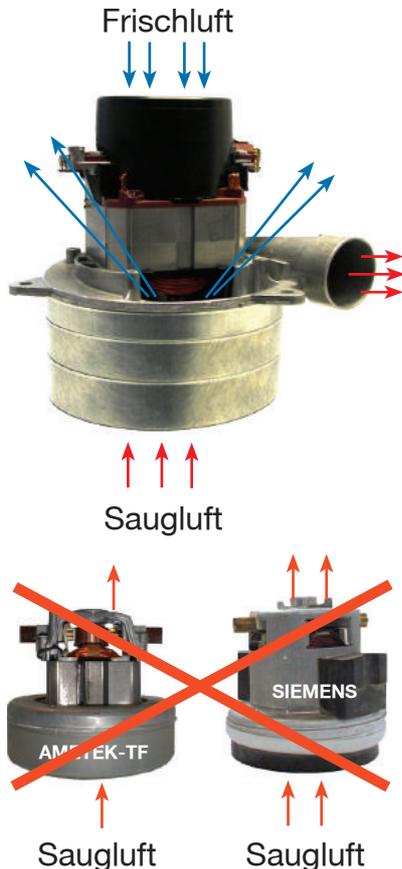
Die staubfreie Luft kann so problemlos aus dem Haus geleitet werden.

Unsere Feinstaubfilter sind mit ihren Filterflächen den Leistungen der Sauggeräte angepasst.

**Filterreinigung nur 1 - 2 mal im Jahr!**  
Einfach mit Leitungswasser auswaschen!



## „ Die Motortechnik“



Turbinen, die mit Saugluft gekühlt werden, finden in unseren Geräten keine Verwendung.



### DOMEL - Tangential-Turbine: Keine Kühlung mit Saugluft

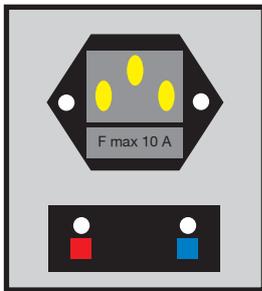
- \* Die robuste, aufwendige Bauform mit zweifach kugelgelagerter Welle ermöglicht auch den Einsatz in robusten Industriesauggeräten und in Nass-Sauggeräten im gewerblichen Bereich.
- \* In allen Sauggeräten werden nur diese hochwertigen und leistungsstarken Saugturbinen eingesetzt. Dieser Turbinentyp fördert eine hohe Luftmenge bei großem Unterdruck und konstantem Leistungsverhalten.
- \* Ein Thermostat schützt den Motor vor Überhitzung. Das Lüfterrad, an der Oberseite des Motors, saugt frische Raumluft zur Kühlung durch den Motor und sorgt so für eine konstante Kühlung.
- \* Die eingesaugte Saugluft wird seitlich aus der Turbine über das Ablufthorn aus dem Sauggerät geführt.
- \* Die Luft- und Turbinengeräusche werden durch einen externen Ablufschalldämpfer absorbiert.
- \* **ABS-Kunststoff:**  
Ein gesunder Bau fordert zukunftsorientierte Materialien. Eine Alternative zum umweltbelastenden PVC ist das FCKW-freie ABS, es wird in der Autoindustrie für viele Kunststoffteile und Stoßfänger verwendet.
- \* In einigen EU-Ländern sind für den Erhalt einer Wohnungsbauförderung FCKW-freie Baustoffe vorgeschrieben. Gefördert werden nur Werkstoffe die keine klimaschädlichen halogenierten Gase in die Luft freisetzen, z.B. FCKW, HFCKW, HFKW, FKW oder SF6.

Alle Turbinen werden neben der vorgeschriebenen el. Absicherung auch noch zusätzlich durch einen reversiblen Thermostaten überwacht.



## „ Die Steuertechnik “

### Sauggeräte ohne Leistungsregelung



#### \* Funktion der Elektronik

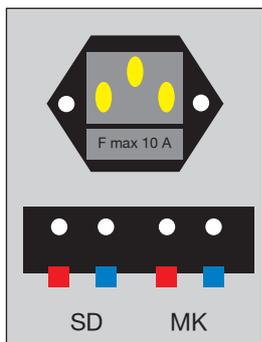
Die Steuerspannung mit 8-15 Volt DC ist berührungssicher und erzeugt auch kein störendes Magnetfeld.  
Die integrierte Anlaufstromunterdrückung schont den Motor und das Stromnetz.

Die Elektronik schaltet das Sauggerät mit Verzögerung ab, dadurch wird der Saugschlauch und das Rohrsystem mit voller Leistung leer gesaugt.

Keine Ablagerungen im Rohrsystem und keine Teile im Saugschlauch!

Der Anschluß erfolgt durch ein Kaltgerätekabel.

In der Netzanschlußbuchse ist die Sicherung integriert.  
Die Steuerleitung wird einfach an den Schnellklemmen angeschlossen.



### Sauggeräte mit Leistungsregelung

#### \* Funktion der regelbaren Elektronik: PC-Schlauch erforderlich.

Die Steuerspannung mit 8-15 Volt DC ist berührungssicher und erzeugt auch kein störendes Magnetfeld.

Die Regelung der Saugleistung erfolgt am Schiebeschalter am Handgriff des Saugschlauches in 3 Stufen.

Pos.: 0 Gerät aus

Pos.: 1 Softstufe, ca. 65% Saugleistung (1200-1300 W)

Pos.: 2 Ökostufe, ca. 80% Saugleistung (1450-1550 W)

Pos.: 3 Powerstufe, 100% Saugleistung ca.1850 W

Die Steuerung besitzt einen Meldekontakt (MK), potentialfreier Kontakt ( max.0,5 Amp. 50 Volt )

Der Netzanschluß erfolgt durch ein Kaltgerätekabel.

In der Netzanschlußbuchse ist die Sicherung integriert.

Die Steuerleitung wird einfach an den Schnellklemmen angeschlossen (SD).



#### \* Der Sicherungswechsel ist bei allen Elektroniken gleich.

In der Kaltgerätebuchse ist eine handelsübliche Feinsicherung 10 Amp. träge integriert.





## „ PowerControl“

Die 3-stufige Regelung der Saugleistung ist nur bei den Geräten CP-Turbo, CP-Titan und HF-2700 beim Turbo ist die Regelung nur 2-stufig mit dem PC-Saugschlauch möglich. Die Regelung erfolgt mit dem Schiebepoti am Griff.

- Stufe 0, \* OFF \*
- Stufe 1, \* SOFT \*
- Stufe 2, \* ÖKO \*
- Stufe 3, \* POWER \*



## „LED-Anzeige“



### Betriebsbereit

Die grüne LED zeigt an, daß die Netzspannung und die Steuerspannung vorhanden sind.



### Entleeren

Die gelbe LED blinkt, sie fordert zum Überprüfen der Staubmenge im Sammelbehälter und zur optischen Kontrolle des Filters auf. Zieht man kurzzeitig den Netzstecker aus der Steckdose wird die Zeit zurückgesetzt, die LED erlischt. ( RESET )



### Motorservice

Die rote LED blinkt nach 650 Betriebsstunden und meldet somit, daß die Motorkohlen demnächst aufgebraucht sind und erneuert werden müssen. Das reseten der LED ist nur an der Elektronik im Gerät durch einen Fachmann möglich.



### Kühlluftfilter

Der integrierte Kohlestaubfilter filtert den Abrieb der Kohlebürsten der am Kollektor entsteht aus der Kühlluft der Motoren.  
- keine schwarzen Wände beim Sauggerät -

**SERVICE**

1. Netzstecker ziehen!
2. Behälter entleeren oder Tüte tauschen!
3. Filterprüfen, bei starker Verschmutzung reinigen!
4. Filter wieder einsetzen!
5. Netzstecker einstecken!

**SERVICE** ●

**Power ON** ●

**Netz EIN**

**-- ACHTUNG --**

Keine Glut, heiße Asche  
oder Wasser einsaugen!

**Kundendienst:** ● **Wartung:** ●

Die Kohlen des Motors sind demnächst aufgebraucht.

Bitte verständigen Sie ihren Installateur.  
Aufgebrauchte Kohlen  
können den Motor  
zerstören.



## Hubfilter-Sauggeräte 230V/50Hz



**HF-2700 Zyklonabscheider + dynamischer Hubfilter** 

**LED-Anzeige** für Betriebsbereit, Entleeren, Motorservice  
**„PowerControl“** Leistung regelbar mit **PC-Sauggarnitur**

Luftleistung max.:	600 AirWatt
Leistungsaufnahme ca.:	1000 - 1800 Watt
Tangentialturbine:	3-stufig
Thermoschutz:	75°C reversibel
Schallpegel:	ca. 62 dbA
Vakuum max.:	330 mbar
Luftmenge max.:	175 m³/h
Dynamischer Hubfilter:	Textilfilter, sog. selbstreinigend
Stahl-Sammelbehälter:	20 Liter
ges. Rohrsystem max.	ca. 35 m, D = 50 mm
empf. Schlauchlänge:	8,0 / 10,0 m
Größe: D x H	275 x 1000 mm
Gehäuse/Farbe	Stahl, pulverbeschichtet RAL9010

Best.Nr.: HF-2700  
 EAN: 4260072752498



**HF-3800 Zyklonabscheider + dynamischer Hubfilter** 

**LED-Anzeige** für Betriebsbereit, Entleeren, Motorservice  
**„PowerControl“** Leistung regelbar mit **PC-Sauggarnitur**

Luftleistung max.:	650 AirWatt
Leistungsaufnahme ca.:	1000 - 1890 Watt
Tangentialturbine:	3-stufig
Thermoschutz:	75°C reversibel
Schallpegel:	ca. 62 dbA
Vakuum max.:	360 mbar
Luftmenge max.:	190 m³/h
Dynamischer Hubfilter:	Textilfilter, sog. selbstreinigend
Stahl-Sammelbehälter:	40 Liter
ges. Rohrsystem max.	ca. 80 m, D = 50 mm
empf. Schlauchlänge:	8,0 / 10,0 m
Größe: D x H	400 x 1200 mm
Gehäuse/Farbe	Stahl, pulverbeschichtet RAL9010

Best.Nr.: HF-3800  
 EAN: 4260072753013



### Hubfilter reinigen - nicht ausbauen!

#### Netzstecker ziehen!

#### Filterreinigung:

Der dynamische Hubfilter kann in längeren Abständen, je nach Schmutzanfall, extra ausgeschüttelt werden.

Den Auffangbehälter entfernen.

Einen ausreichend großen Müll-Beutel von unten über das Gerät stülpen und zuhalten.

Mit der freien Hand den Textilfilter mehrmals kräftig ausschütteln.

Den Müll-Beutel wieder abnehmen.

Den Auffangbehälter einhängen.

#### Netzstecker einstecken!



## Sauggeräte mit Kartuschenfilter 230V



### CP-Taifun Zyklonabscheider + Kartuschenfilter



**LED-Anzeige** für Betriebsbereit, Entleeren, Motorservice  
 Luftleistung max.: 600 AirWatt  
 Leistungsaufnahme ca.: 1800 Watt  
 Tangentialturbine: 3-stufig  
 Thermoschutz: 75°C reversibel  
 Schallpegel: ca. 62 dbA  
 Vakuum max.: 330 mbar  
 Luftmenge max.: 185 m³/h  
 Auswaschbarer Dauerfilter: 10.000 cm² = 1,0 m²  
 Filterfließ geprüft nach DIN: Kategorie: -U-; -S-;  
 Sammelbehälter: 20 Liter  
 ges. Rohrsystem max. ca. 50 m, D = 50 mm  
 Größe: D x H 325 x 1000 mm  
 empf. Schlauchlänge: 8,0/ 10,0 m  
 Stahl-Gehäuse: pulverbeschichtet RAL 9010

Best.Nr.: CP-Taifun  
 EAN: 4260072752542



### CP-Turbo Zyklonabscheider + Kartuschenfilter



**LED-Anzeige** für Betriebsbereit, Entleeren, Motorservice  
 „PowerControl“ Leistung regelbar mit PC-Sauggarnitur  
 KWL-Meldekontakt, potentialfreier Schließer max. 0,5 Amp. 24 V  
 Luftleistung max.: 600 AirWatt  
 Leistungsaufnahme ca.: 1000 - 1800 Watt  
 Tangentialturbine: 3-stufig  
 Thermoschutz: 75°C reversibel  
 Schallpegel: ca. 62 dbA  
 Vakuum max.: 330 mbar  
 Luftmenge max.: 185 m³/h  
 Auswaschbarer Dauerfilter: 10.000 cm² = 1,0 m²  
 Filterfließ geprüft nach DIN: Kategorie: -U-; -S-;  
 Sammelbehälter: 20 Liter  
 ges. Rohrsystem max. ca. 80 m, D = 50 mm  
 empf. Schlauchlänge: 8,0 / 10,0 m  
 Größe: D x H 325 x 1000 mm  
 Stahl-Gehäuse: pulverbeschichtet RAL 9010

Best.Nr.: CP-Turbo  
 EAN: 4260072752559



### Kartuschenfilter reinigen

#### Netzstecker ziehen!

Filterreinigung:  
 Die Handmutter an der Unterseite des Feinstaubfilters aufdrehen, den Feinstaubfilter entnehmen und in einen Plastikbeutel stecken. Plastikbeutel verschließen und den Filter mit der Hand ausklopfen. Den so vorgereinigten Filter mit kaltem Wasser auswaschen.



Nach dem Trocknen den Filter wieder einsetzen und die Handmutter anziehen.

#### Netzstecker einstecken!



## Kartuschenfilter-Sauggerät 230V



<b>CP-Titan</b>	<b>Zyklonabscheider + Kartuschenfilter</b>
<b>LED-Anzeige</b>	für Betriebsbereit, Entleeren, Motorservice
<b>„PowerControl“</b>	Leistung regelbar mit <b>PC</b> -Sauggarnitur
<b>KWL</b>	Meldekontakt, potentialfreier Schließer max. 0,5 Amp. 24 V
Luftleistung max.:	650 AirWatt
Leistungsaufnahme ca.:	1000 - 1890 Watt
Tangentialturbine:	3-stufig
Thermoschutz:	75°c reversibel
Schallpegel:	ca. 62 dbA
Vakuum max.:	360 mbar
Luftmenge max.:	190 m³/h
Auswaschbarer Dauerfilter:	20.000 cm² =2,0 m²
Filterfließ geprüft nach DIN:	Kategorie: -U-; -S-;
Sammelbehälter:	40 Liter
ges. Rohrsystem max.	ca. 100 m, D = 50 mm
empf. Schlauchlänge:	8,0/ 10,0 m
Größe: D x H	400 x 1200 mm
Stahl-Gehäuse:	pulverbeschichtet RAL 9010

Best.Nr.: CP-Titan  
EAN: 4260072752566



### Filter für Taifun bis 31.12.2014

**CP-181** Polyester-Filterkartusche D=155; H=190

Best.Nr.: CP-181  
EAN: 4260072750180

### Filter für Turbo und Taifun ab 01.01.2015

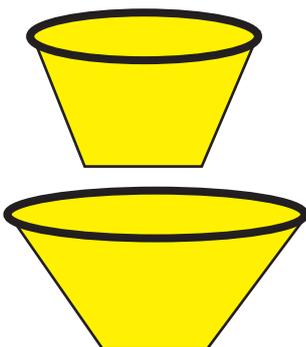
**CP-182** Polyester-Filterkartusche D=155; H=360

Best.Nr.: CP-182  
EAN: 4260072750197

### Filter für Titan und Twin

**CP-183** Polyester-Filterkartusche D=220; H=460

Best.Nr.: CP-183  
EAN: 4260072750227



### Hubfilter für HF-2500/HF-2700

**HST-1** Filtersack mit Gewichteinlage D=280;

Best.Nr.: HST-1  
EAN: 4260072753846

### Hubfilter für HF-3800

**HST-2** Filtersack mit Gewichteinlage D=380;

Best.Nr.: HST-2  
EAN: 4260072753853



## Kartuschenfilter-Sauggerät 2 x 230V

**CP-Twin** **Zyklonabscheider + Kartuschenfilter** 

**LED-Anzeige** für Betriebsbereit, Entleeren, Motorservice  
**KWL-Meldekontakt**, potentialfreier Schließer max. 0,5 Amp. 24 V

Luftleistung max.:	1200 AirWatt
Leistungsaufnahme ca.:	3600 Watt
Tangentialturbine:	2 x 3-stufig
Betriebsspannung:	380 Volt, 2 Ph. / 2 x 10 Amp.
Steuerspannung:	15 Volt DC
Thermoschutz:	75°C reversibel
Schallpegel:	ca. 67 dbA
Vakuum max.:	360 mbar
Luftmenge max.:	340 m³/h
Auswaschbarer Dauerfilter:	20.000 cm² = 2,0 m²
Filterflies geprüft nach DIN:	Kategorie: -U-; -S-;
Sammelbehälter:	40 Liter
ges. Rohrsystem max.:	2x50m, oder 150m D = 50 mm
Größe: D x H	385 x 1200 mm
Stahl-Gehäuse:	pulverbeschichtet RAL 9010
empf. Schlauchlänge:	8,0 / 10,0 / 12 m

Best.Nr.: CP-Twin  
 EAN: 4260072752573

### Abluftleitung:

2 getrennte Rohrsysteme mit 50/100 mm bis zur Ausbläbstelle.

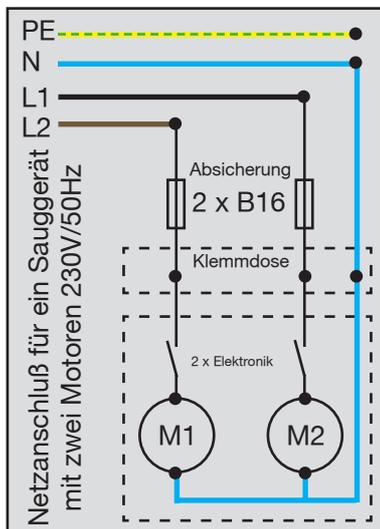
### Duo-Betrieb: Stufe 1, Wahlschalter auf OFF (0)

2 getrennte Saugleitungen werden an das Gerät angeschlossen.   
 2 separate Steuerleitungen die getrennt an Steuerleitungseingängen angeschlossen werden.

Saugt eine Person an Saugleitung 1, laufen die Turbinen mit reduzierter Leistung. (ca. 60%)  
 Saugt eine weitere Person gleichzeitig an Saugleitung 2, schaltet das Gerät auf volle Leistung: (100%) = 3600 Watt.

### Mono-Betrieb: Stufe 2, Wahlschalter auf ON (I)

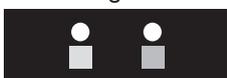
Egal welche Steuerleitung aktiviert wird, das Gerät saugt immer mit voller Leistung. 



### Wahlschalter

( 2 )

Saugdose



I 0

Mono Duo



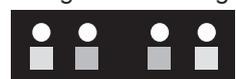
F2 10 A träge

2 x Steuerelektronik  
 für ein Sauggerät  
 mit zwei Motoren  
 2 x 230V/50Hz

### Netzschalter

( 1 )

Saugdose Lüftung



I 0

Ein / Aus



F1 10 A träge